**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung

**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

**Band:** 88 (1970)

**Heft:** 25

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.11.2025

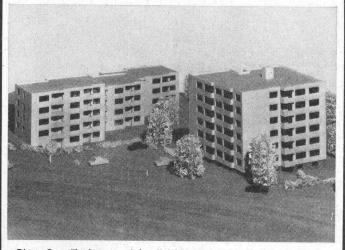
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



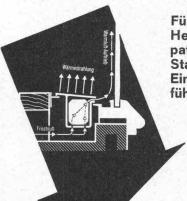
#### Elektro-Strahlungs- und Speicher-Heizung — die Heizung der Zukunft

erschliesst neue Anwendungsgebiete für den Architekten. Orientieren Sie sich bei uns über die Anwendungsmöglichkeiten für:

> Ein- und Mehrfamilienhäuser Chalets — Kindergärten Hotels — Restaurants Kirchen Büros — Fabrikationsräume Verkaufsläden — Kioske



Diese Grossüberbauung wird vollelektrisch beheizt. Technische Daten: Anzahl Wohnungen: total 63; Anschlusswert der Heizanlage: ca. 580 kW; Ausrüstung: Star Unity-Nachtstrom-Wärmespeicher, Star Unity-Niedertemperatur-Strahlungsheizung; Steuerung: vollautomatisch, aussen- und innentemperaturabhängig.



Für Schaufenster-Heizung ist das patentierte Star Unity-Einbauprofil führend

#### STAR UNITY AG 8053 ZÜRICH

Fabrik für Elektro-Heizungen

Fabrik in 8804 Au/Zürich, Telefon 051 / 75 04 04

#### Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

88. Jahrgang Heft 25

18. Juni 1970

#### Inhalt

Die Aluminiumhütte der Icelandic Aluminium Co. L Straumsvik (Island).	td. in
— I. Teil: Alusuisse in Island. Von Ph. Müller	555*
— II. Teil: Bau der Aluminiumhütte in Island. Von A. Streichenberg	559*
— III. Teil: Beschreibung des mechanischen Teiles. Von P. Reinert	569*
— IV. Teil: Energieversorgung und elektrische Anlagen. Von K. Forrer	573*
Umschau	
Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner	577
Schweizerischer Verband für die Materialprüfungen der Technik. Eidg. Techn. Hochschule Zürich	578
Nekrologe	
F. Bachmann; H. Briner; K. Hitz; O. Manz; M. Geiger	578*
Buchbesprechungen  Die Levittowner, Soziographie einer «Schlafstadt».  Von H. J. Gans	579
Wettbewerbe	
Schulzentrum «Pfaffechappe», Baden. Sekundarschule und Evangelische Primarschule in Rapperswil-Jona. Öffentliche Anlage in der «Huzlen», Volketswil ZH. Altersheim in Goldach. Primar- und Realschulanlage in den Frenkenbündten, Liestal	579
Schulhausanlage für Primarschule und Oberstufe in Dübendorf	580
Ankündigungen	
Haus der Technik, Essen. Hundert Jahre Architektur- ausbildung an der ETH. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik. Kunstmuseum Basel, Kupferstichkabinett. Kunst- und Kongresshaus Lu- zern. Vereinigung für freies Unternehmertum. Gren- zen und Möglichkeiten der Vorbeugung vor Unwet- terkatastrophen im alpinen Raum. Kongress der Int. Föderation der Landschaftsarchitekten. Vortrags-	
kalender	580

#### Verlag und Redaktion

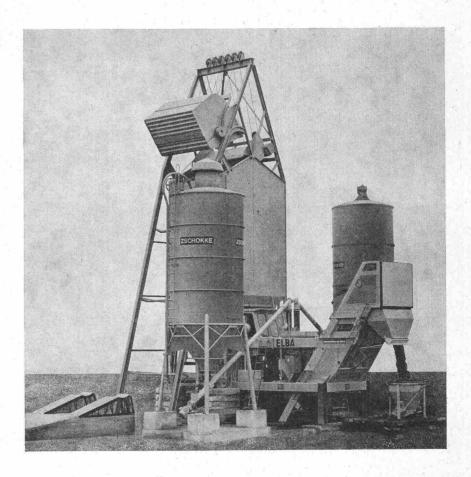
Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12 Postadresse: 8021 Zürich, Postfach 630 Telefon 051 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

#### Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16 Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735 Filialen in Lausanne und Genf

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

# Die Stadtbauanlage



Wir könnten sie auch anders nennen. Einmannanlage vielleicht. Oder Winteranlage. Alldas ist sie nämlich auch.

Und nicht nur das. Diese Betonaufbereitungsanlage vereint in ihrer neuartigen Konzeption alle technischen Vorteile des Elba-Mixmobils mit denen des bewährten Spaini-Silos:

Kompakte, anschlussfertig installierte Konstruktion. Leichter Transport auf eigenem Fahrwerk. Kürzeste Montageund Demontagezeiten. Minimaler Platzbedarf. Keine Grube oder Vertiefung. Bedienung von Hand, halb- oder vollautomatisch.



Hochverschleissfester Zwangsmischtrog mit Diamantstahlkachelung. Stundenleistungen 10, 15, 25 und 35 m³/Std. Beliebige Abgabehöhe.

Übrigens: Die Anlage ist ausserordentlich preisgünstig, denn sie kann mit jedem schon vorhandenen Spaini-Silo kombiniert werden!

Verlangen Sie bitte unverbindlich Unterlagen, Vertreterbesuch oder Offerte. Wir beraten Sie gerne!

Der Name sagt's: für Baumaschinen zur



### baumaschinen ag zürich

Badenerstrasse 570 Tel. 051 54 99 80

Servicestationen: Lutry, Tel. 021 28 22 00 Mezzovico, Tel. 091 986 92 Maienfeld, Tel. 085 910 45 Bern, Tel. 031 83 01 22

# Unsere Rohre werden für die Zukunft gebaut:



### Um den Angriffen von morgen zu trotzen!

Hart und trotzdem flexibel (E-Modul = 9000 kg/cm²)

Homogene Stumpfschweissverbindung - keine Muffen, kein Kleben und auch kein Dichten

Betriebssicherheit auch bei Setzungen gewährleistet kein Bruch, kein Abscheren

Niedriges Rohrgewicht (Spez. Gewicht = 0,955 g/cm³): Kostenvorteile bei Transport und Verlegung

EUROPLAST mit über 15jähriger Erfahrung, ein Pionier auf dem Sektor der nahtlos extrudierten Hartpolyäthylenrohren DIN 8074 bietet Ihnen Gewähr für technisch einwandfreie Lösungen überall dort, wo Rohre eingesetzt werden. PE-hart-Grossrohre werden zu allen Jahreszeiten verschweisst und verlegt. Die einfache Handhabung der leichten Rohre und die ausgezeichnete Beständigkeit gegenüber aggressiven Medien, ermöglichen die fast universelle Verwendung von PE-hart-Grossrohren für Kanalisationen, See-, Düker- und Druckleitungen.

# SCHOELLKOPF + CO AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH



8057 Zürich

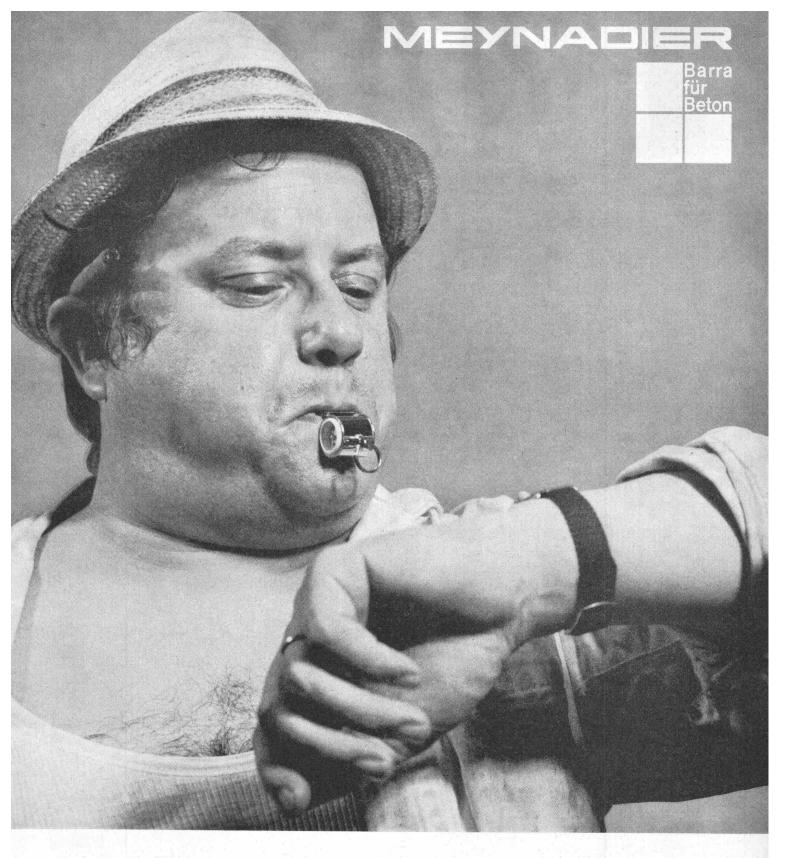
Schaffhauserstrasse 265

Telefon 051 / 48 16 16



STAHLHOCHBAU — BRÜCKENBAU — KESSELBAU — CHEM. APPARATE- U. MASCHINENBAU

GIOVANOLA FRÈRES S.A. CH - 1870 MONTHEY



#### Feierabend für die Belegschaft, Arbeitsantritt für Barralent.

Grosse Flächen, Brücken oder Träger können nicht in einem Guss betoniert werden. Und doch müssen sie fugenlos sein. Da hilft BARRALENT, der Abbindeverzögerer «nach Mass».

Denn BARRALENT garantiert Ihnen risikofreie Betonierunterbrüche – seien es Stunden, eine Nacht oder eine noch längere Zeitspanne. So «arbeitet» BARRALENT, während die Belegschaft ruht.

Einsenden an Meynadier Ich bitte um Unterlagen			Zürich.		BBZ
Name:					**
Adresse/PLZ:	11 . 1	10.07		33.	

MEYNADIER + CIE AG Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur

BARRALENT

# Wenn Sie wüssten, wie eine Schulthess gemacht wird, wüssten Sie auch, warum Schulthess diesen Namen hat.

Diesen guten.



Schulthess Geschirrwaschautomat SG/6.

Fassungsvermögen: Normgedecke. Lochkarten steuern die verschiedenen Waschund Spülpro-Sechsfaches gramme. Düsensprühsystem und drehbarer Geschirrkorb vervielfachen die Waschwirkung. Sehr kurze Waschzeiten. Vollautomatisch vom Vorspülen bis zur Glanztrocknung.



Schulthess Super 4 oder 6 sind Waschvollautomaten mit Lochkartensteuerung. Für grössere Haushaltungen und Mehrfamilienhäuser.

Die einzigartige Lochkartensteuerung ermöglicht sämtliche heutigen und zukünftigen Waschprogramme, die alle ganz exakt auf das Waschgut abgestimmt sind.



Schulthess Electronic 64 Münzwaschvollautomat für Mehrfamilienhäuser, Wohnsiedlungen und Waschsalons.

Wahl der verschiedenen Waschprogramme durch Geldeinwurf. Keine Waschund Stromabrechnungen mehr mit den Mietern. Das Kassenbestandzählwerk zeigt den genauen Stand der Waschgeld-Einnahmen an. Die Electronic 64 kassiert, wählt, wäscht, zählt und rechnet ab.

Ins Schulthess-Programm gehören auch Grosswaschanlagen, Extraktoren, Zentrifugen, Trockner, Muldenmangen und Bügelautomaten.



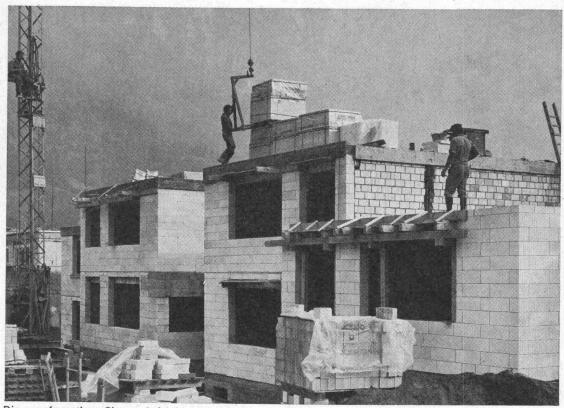
#### SCHULTHESS

Schulthess Automaten finden Sie bei: Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co., AG, 8039 Zürich, Stockerstr. 57, Tel. 051 367350, 3000 Bern, Aarbergergasse 36, Tel. 031 220321, 7000 Chur, Bahnhofstr. 9, Tel. 081 220822, 9008 St. Gallen, Langgasse 54, Tel. 071 249778, 1200 Genf, 6, rue de la Flèche, Tel. 022 358890, 1003 Lausanne, 3, place Chauderon, Tel. 021 225641, 2000 Neuenburg, 9, rue des Epancheurs, Tel. 038 58766, 6962 Lugano-Viganello, Via la Santa 18, Tel. 091 518971;

# 7,91 LB\* pro m<sup>2</sup> Mauerwerk



## Leicht und schnell mit \*Leichtbausteinen



Die grossformatigen Siporex-Leichtbausteine lassen sich leicht und schnell verarbeiten. Zusammen mit der einfachen Oberflächenbehandlung des fertigen Mauerwerkes wird dadurch eine Verkürzung der Bauzeit ermöglicht.

Elemente aus dampfgehärtetem Siporex-Gasbeton haben eine vorzügliche thermische Isolierfähigkeit.

# **Siporex**

Leichtbausteine, Isolierplatten Trennwandplatten Wandplatten, Deckenplatten, Dachplatten

SIPOREX

Zürcher Ziegeleien, Zürich Telefon 051/359330

Zürcher Ziegeleien Verkaufsbüro Luzern Telefon 041/223755 J. Schmidheiny & Co. AG St. Gallen Telefon 071/223262

Baustoffe AG Chur, Chur Telefon 081/244646 Stahlton-Prebeton AG Bern, Telefon 031/563301 Lausanne, Telefon 021/245533

corex Basel AG, Basel Telefon 061/358225 ab Oktober 70: 061/222300 Briqueterie Renens SA, Crissier Telefon 021/349721

Montagebau AG Zürich, Telefon 051/625656 Crissier, Telefon 021/348494 Verkaufsstelle GOZ Aargau, Aarau Telefon 064/221588

ZZ 4.70

#### Rationalisierung im Betonbau mit HESCO-Rippenstreckmetall

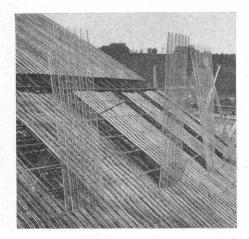
Anwendung: Verlorene Schalung

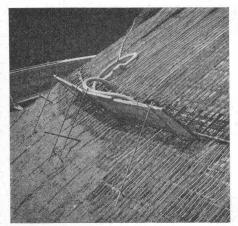
Hohlkörper Arbeitsfugen

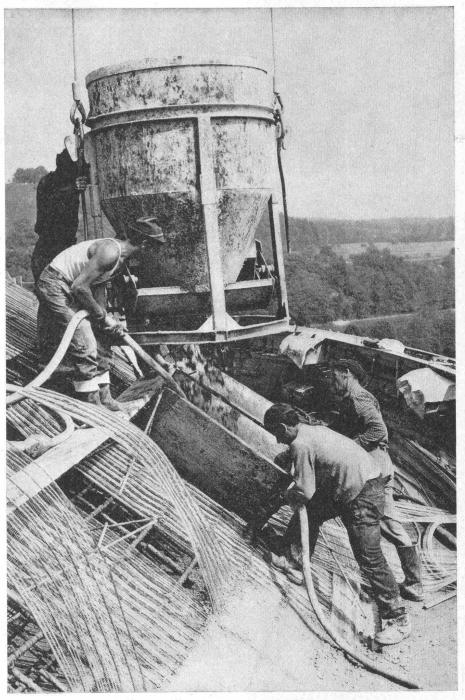
Vorteile: Kein Ausschalen.

Kein Aufrauhen der zu verputzenden Betonflächen. Betoniervorgang kann ständig beobachtet werden.

Verkauf: Baumaterialund Eisenhandel





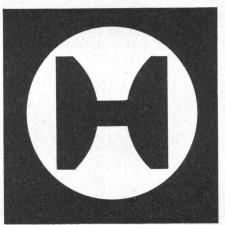


Verlangen Sie Unterlagen bei:

Hess of Cie.

Hess & Cie, Pilgersteg

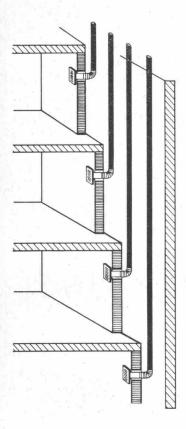
CH-8630 Rüti ZH Tel. 055/4 35 22 Telex 75608



# Trax, Trax, Trax...

Informationen kann man nie genug haben. FL4/C Schaufelinhalt: 0,55 m³ Leistung: 45 DIN PS Betriebsgewicht: Wer Coupons anbietet, hat etwas mitzuteilen. Besonders wenn es um die gründliche und wirtschaftliche Lösung eines Problems geht. 4350 kg Auf dem Sektor Trax besonders, denn die Investition Bitte informieren Sie mich ausführlich. für die neue Maschine ist nur ein Aspekt. Ebenso wichtig sind Betriebssicherheit, Wirtschaftlichkeit, Name: Lebensdauer . . . und der Kundendienst. Und vor allem muss die Maschine rentieren . . . in jeder Adresse: Betriebsstunde. FL 6 Schaufelinhalt: 0,77 m³ Leistung: 60 DIN PS Betriebsgewicht: Schaufelinhalt: 1,15 m³ Leistung: 85 DIN PS Betriebsgewicht: 7500 kg 10 850 kg Bitte informieren Sie mich ausführlich. O informieren Sie mich ausführlich. Name. Schaufelinhalt: 1,72 m³ Leistung: 125 DIN PS Betriebsgewicht: 14700 kg Adresse: Adresse: Bitte informieren Sie mich ausführlich. AD 4 Schildlänge: 2,31 m Schildlöhe: 0,61 m Leistung: 45 DIN PS Betriebsgewicht: 3135 kg Name: Adresse: Bitte informieren Sie mich ausführlich. AD18 Schildlänge: 4,20 m Schildhöhe: 1,00 m Leistung: 180 DIN PS Betriebsgewicht: 17 900 kg Adresse Bitte informieren Sie mich ausführlich. AD7 Schildlänge: 3,25 m Schildhöhe: 0,87 m Leistung: 74 DIN PS Adresse: Betriebsgewicht: 8200 kg Bitte informieren Sie mich ausführlich. Schaufelinhalt: 1,82 m³, Leistung: 125 DIN PS Betriebsgewicht: 10700 kg Name: Adresse: Bitte informieren Sie mich ausführlich. AD12 Schildlänge: 3,82 m, Schildhöhe: 0,95 m Leistung: 125 DIN PS Betriebsgewicht: 13 800 kg Adresse Bitte informieren Sie mich ausführlich. Diese Coupons verschaffen Ihnen Informationen für Name: umfassende wirtschaftliche Problemlösungen in Adresse. einem bestimmten Bereich. Bitte informieren Sie sich. Fiat (Suisse) SA, 108, rue de Lyon, 1211 Genève 13, Tel. 022 44 10 00





LUNOS Ventilatoren sind der Begriff für technische Perfektion. Küchen, innenliegende WC's und Badezimmer – was es auch sei, LUNOS Ventilatoren bieten immer Vorteile:

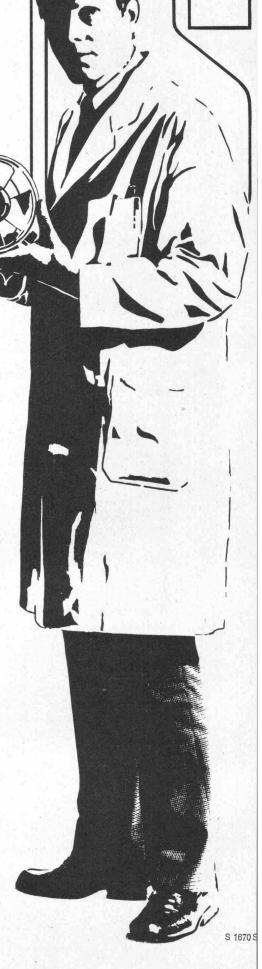
- 1. Eine individuelle Entlüftung, weil alle Ventilatoren einzeln gesteuert werden, auf Wunsch mit Zeitnachlauf.
- 2. Hohe Leistung, auch in den untersten Stockwerken.
- 3. Keine Schallbelästigung. LUNOS Ventilatoren laufen leise.
- 4. Reparatur- und wartungsfrei.
- 5. Einfachste, schnelle Montage. Leicht zu reinigen.
- 6. Für Einbauschächte ab 10×10 cm

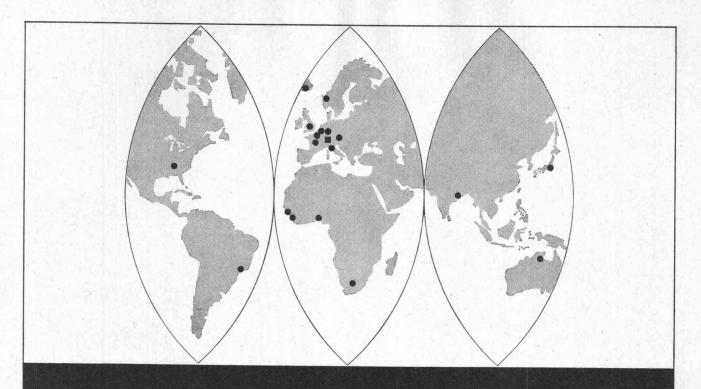
Fordern Sie bitte unsere Prospekte und Preisunterlagen an. Oder senden Sie uns Ihre Pläne zu: wir unterbreiten Ihnen unverbindlich unsere Angebote.

LUNOS super für Küchenentlüftung LUNOS junior für Bad/WC Entlüftung

Generalvertretung der LUNOS-Lüftung Benno Schöttler KG Berlin Anson AG Abt. A 3 Alfred-Escher-Str. 5 8002 Zürich Tel. 051/366131







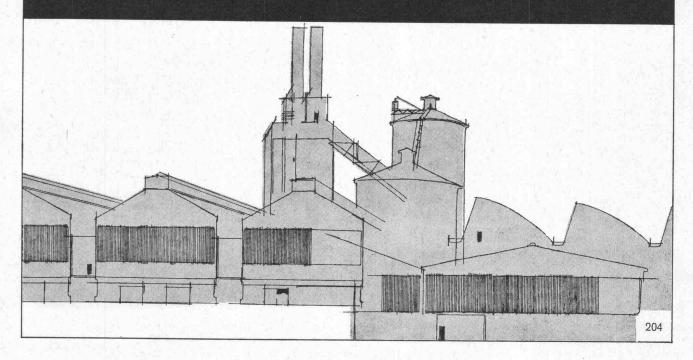
### ALUSUISSE – in weltweiter Entwicklung

Auf allen Kontinenten unterhält die ALUSUISSE mehr als 50 eigene Werke, Tochter- und Beteiligungsgesellschaften. Sie gehört mit zu den bedeutendsten Leichtmetallproduzenten der Welt. Ihr Tätigkeitsbereich umfasst sämtliche Stufen der Aluminiumproduktion — vom Rohstoff bis zum Fertigprodukt: Bauxitförderung, Tonerde, Elektroden, Elektrizität, Rohaluminium, Reinstaluminium, Guss- und Knetlegierungen,

Walz-, Press- und Ziehprodukte, Schmiedestücke, Warmpressteile, Aluminiumfolien, Aluminiumdosen u. a. m. Die ALUSUISSE dehnt ihre Tätigkeit auch auf das Gebiet der Kunststoffe aus. Sie verfügt über ein zentrales Forschungsinstitut und eine weltumspannende Verkaufs- und Beratungsorganisation.

Schweizerische Aluminium AG Chippis/Zürich



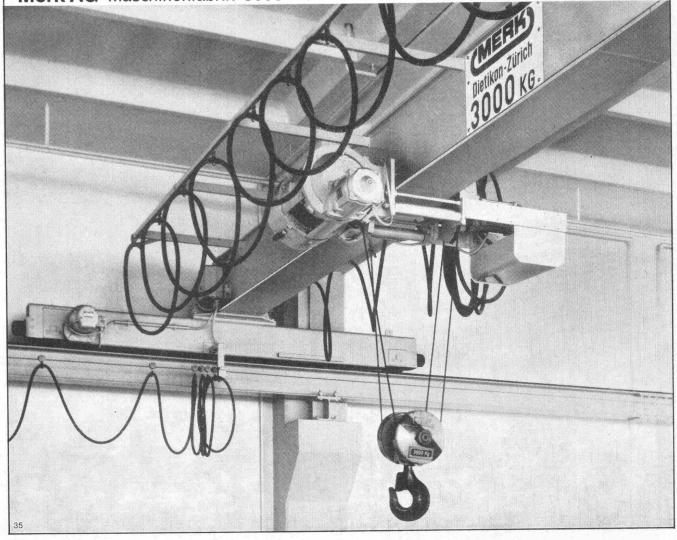




#### Merk, Spezialist für Laufkrane

Merk findet Lösungen für jede bauliche Situation. Formschöne, moderne Konstruktionen mit Normteilen und Kastenträgern, niedrige Bauhöhe, kleines Eigengewicht, einfache Bedienung, Servicedienst in der ganzen Schweiz. Verlangen Sie unverbindliche Beratung und Offerte.

Merk AG Maschinenfabrik 8953 Dietikon/ZH Tel. 051 88 48 05



### Wissen Sie im Detail, wie die Klaus Esser KG Regen und Schmelzwasser unsichtbar von Flachdächern ableitet?



Das ist alles, was Sie von esser's Dachgullys sehen (wenn sie eingebaut sind). Ein Sieb — weiter nichts. Aber unter diesem Sieb steckt mehr als nur ein "Trichter":

Es ist eine System-Konstruktion — ein Baukastensystem: esser's Gully-Serie esser's Gully-Serie wird auf dem Dach, bei Balkon, Terrasse und Loggia angewandt. Das gemeinsame Kennzeichen ist flexible, fugenlose und rückstausichere Anbindung an die Umgebung. Und die Elemente sind wärmegedämmt, heizbar, senkrecht oder abgewinkelt, teilweise auch höhenverstellbar.

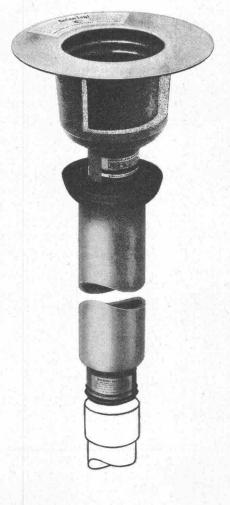
Allein in der Bundesrepublik Deutschland sind viele 100.000 Flachdächer im Industrie- und Wohnungsbau mit esser's Gully-Serie ausgebildet. Bis heute ist uns noch kein Entwässerungssystem begegnet, das einfacher und überzeugender ist.

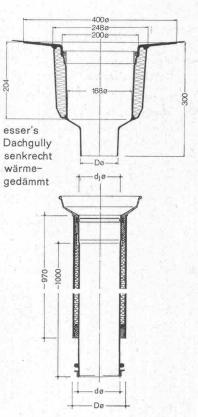
Und wenn das Fallrohr unter dem Gully wärmegedämmt sein soll? Dann schließt sich esser's zobelrohr, doppelwandig und wärmegedämmt, als logische Fortsetzung einfach an.

Oder wenn's um Revisionsschächte geht. Mit esser's Schachtabdeckungen in 11 verschiedenen Größen, auf Wunsch auch gas- und wasserdicht, werden diese praktisch "unsichtbar" gemacht.

Deshalb informieren Sie sich über Problemlösungen mit esser's Gully-System, mit esser's zobelrohr und esser's Schachtabdeckungen. Von denen Flachdach-erfahrene Architekten behaupten, daß es in Funktion und Qualität nichts Vergleichbares gibt.

Schreiben Sie uns, Postkarte genügt. Und Sie erhalten kostenlos und unverbindlich esser' Gully-Katalog mit esser's Schachtabdeckungen und esser's zobelrohr. Sie erhalten Problemlösungen, wie sie nach dem heutigen Stand der Technik nicht besser sein können.





esser's zobelrohr doppelwandiger, wärmegedämmter Fallrohrstutzen für esser's Dachgullys, senkrecht



Generalvertretung: Jakob Scherrer Söhne Allmendstrasse 7 8059 Zürich, Postfach Tel. 051 25 79 80

# Somo Pohre Schwyz: Rothenturm Und formstucke aus

kunststoff werden uberall



Ablaufleitungen

Genève : Cité universitaire

# verlegt

in Gebäuden als Ablaufleitungen, im Hochund Tiefbau als Wasserzuführungen, Kanalisations- oder Entwässerungsrohre, als

Schutz für Elektro- und Telephonkabel; in

der Landwirtschaft für die Bewässerung

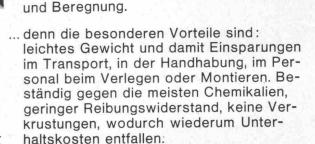
Kabelschutzrohre

Genève : Traversée de l'arve



Ablaufleitungen

Bern: Polizei-Verwaltungsgebäude



.. da jedes Verkaufs-Programm eine vollständige Reihe von Rohren und Verbindungsstücken in allen gängigen Abmessungen umfasst.

.. weil der technische Dienst **somo** vor und nach dem Verkauf für Beratung, Kontrollen und Hilfeleistung bei Baustellenbeginn jederzeit zur Verfügung unserer Kunden steht.



Wasserleitung

Valais : Conduite Soussillon-Niouc



#### somo

société pour les métaux ouvrés et les plastiques 1211 GENÈVE 24 téléphone 022/43 86 00 télex 23 195



#### Hohe Stundenleistung – Niedrige Unterhaltskosten – Einfache Bedienung

### **ALLIS-CHALMERS**

5 bewährte Modelle mit 80° resp. 90° Lenkeinschlag!









- Kräftige und wirtschaftliche Original ALLIS-CHALMERS-Dieselmotoren, 6 Zylinder, turboaufgeladen (Modell 840: PERKINS-Diesel, 4 Zylinder)
- POWER-SHIFT-Getriebe. Mit nur einem Hebel steuert der Fahrer alle Bewegungen dieser Radlader vorund rückwärts
- Drehmomentwandler, vollautomatisch, Zweistufen-Turbine (Modell 840: einstufig)
- Ausgeprägte Standfestigkeit durch langen Radstand und Spezial «Sure Grip» extra breiten Reifen
- Kleiner Wenderadius; ganz geschlossene Kabine, freier Einstieg; Fahrerkomfort

Modell	840	545	545 H	645	745
Motor max. PS	83	135	135	192	240
Schaufelinhalt					
Normmass m³	0,96	1,35	1.53	2,10	3,05
Lenkeinschlag	40°	45°	nach b	eiden S	Seiten
Radstand m	2,44	2,79	2,79	2,94	3,30
Wenderadius m	4,52	4,47	4,51	4,65	5,41
Dienstgewicht ca. t	5,8	8,1	8,9	11,5	17

Generalvertretung — Ersatzteillager — Reparaturdienst mit Werkstatt- und Schnellservice-Wagen Eigene Reparaturwerkstätten mit Geleiseanschluss

MAVEG AG/SA LYSS

Industriering 11, 3250 LYSS

Telefon 032 / 84 42 42



#### Steuerungen und **Energieverteiler**

Zielbewusstem Forschen verdanken wir die Zuverlässigkeit unserer Schaltgeräte, der täglichen Auseinandersetzung mit den Problemen der Praxis unsere Erfahrung.

Hochwertige Geräte und reiche Erfahrung sind Grundlagen, die es uns gestatten, verschiedenartigste Aufgaben in der Grossindustrie zu lösen: Steuerungen für Aufbereitungsanlagen, Elevatoren, pneumatische Transportmittel, Schnecken, Schüttelrinnen, Transportbänder, Silos und Tanks seien hier nur stellvertretend für viele andere Projekte genannt.

Unsere Steuerungen und Energieverteiler sind zu finden in Auto-mobilfabriken, Brauereien, Farbenfabriken, Giessereien, Hoch-häusern, Kraftwerken, Molkereien, Raffinerien, Walzwerken und Webereien, in allen Bereichen der Industrie. In kundennahen Technischen Aussenbüros planen und bauen wir unsere Anlagen, anschlussfertig und termingerecht liefern wir sie aus. Wenden Sie sich bitte an unser Aussenbüro oder direkt an uns.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft

Vom Energieverteiler bis zum Einzelgerät ein geschlossenes Programm



#### KLÖCKNER-MOELLER AG

**Effretikon** 8307 Effretikon Hauptverwaltung:

Bahnhofstrasse 28

Techn. Aussenbüros:

Bern Lausanne Zürich

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21

Ø 031 / 45 34 15 Ø 021 / 25 37 96

1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet 8603 Schwerzenbach ZH, Eschenstrasse Ø 051 / 85 44 11

# Feller-Lichtregler

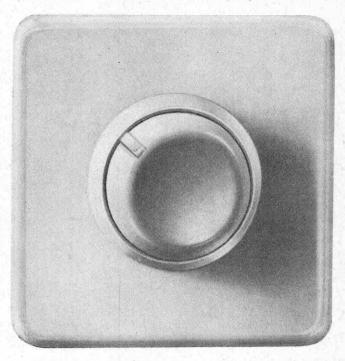
# Helligkeit nach Wunsch

#### für Glühlampen 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar mit SEV-Sicherheitszeichen 💲 radioentstört

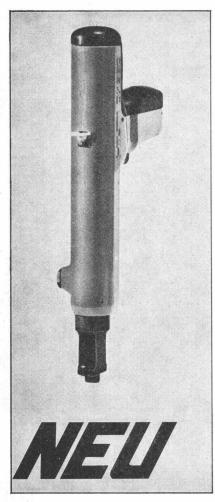
Erhöhter Bedienungskomfort: Ein Druck auf den Regulierknopf bewirkt das sofortige Ein- oder Ausschalten in jeder Reglerstellung

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen Telefon (051) 821611

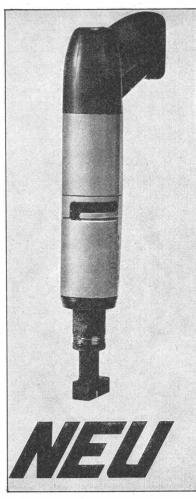




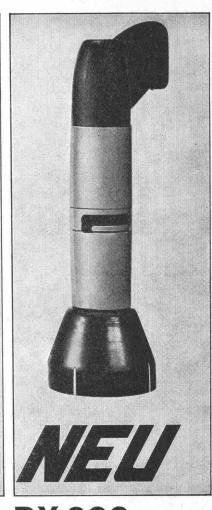
# Montage nach Mass



**DX 350** wenn Schnelligkeit entscheidend ist...



**DX 400** wenn Punktgenauigkeit wenn es auf noch mehr verlangt wird...



**DX 600** Kraft ankommt...

Das ist die Erfolgskombination der neuen HILTI- nach rationelleren Lösungen für die täglichen Geräte. Denn Leistung allein genügt nicht mehr. Wer fortschrittlich denkt, verlangt nach erhöhter Sicherheit für sich und seine Mitarbeiter -

Befestigungsprobleme. Deshalb entwickelten wir die Montage nach Maß-deshalb bieten wir Ihnen diese neuen Geräte:

Hilti Technik AG 8036 Zürich Gartenhofstrasse 17 Tel. 051/235656

BON BZ 25	Name:	Branche:
für Dokumentation	Strasse:	Ort:
	Oli doco!	

### Fugen mit irgendeinem Hinterfüllmaterial abzudichten, ist eine Sache. Sie gut abzudichten, eine andere.



# Mit Ethafoam überlassen Sie nichts dem Zufall.

Denn Ethafoam\* ist wasserabstossend, chemikalienbeständig und besonders einfach zu verlegen.

Ethafoam ist ein extrudierter Polyäthylenschaumstoff mit geschlossener Zellstruktur, die jede Feuchtigkeitsaufnahme verhindert. (Daher gibt es auch keine Frostschäden an der Fuge im Winter.) Der runde Querschnitt von Ethafoam bedeutet stets größtmögliche Haftungsfläche für das Dichtungsmaterial; außerdem werden dadurch 20% kostspieliges Dichtungsmaterial eingespart.

#### Verträglichkeit

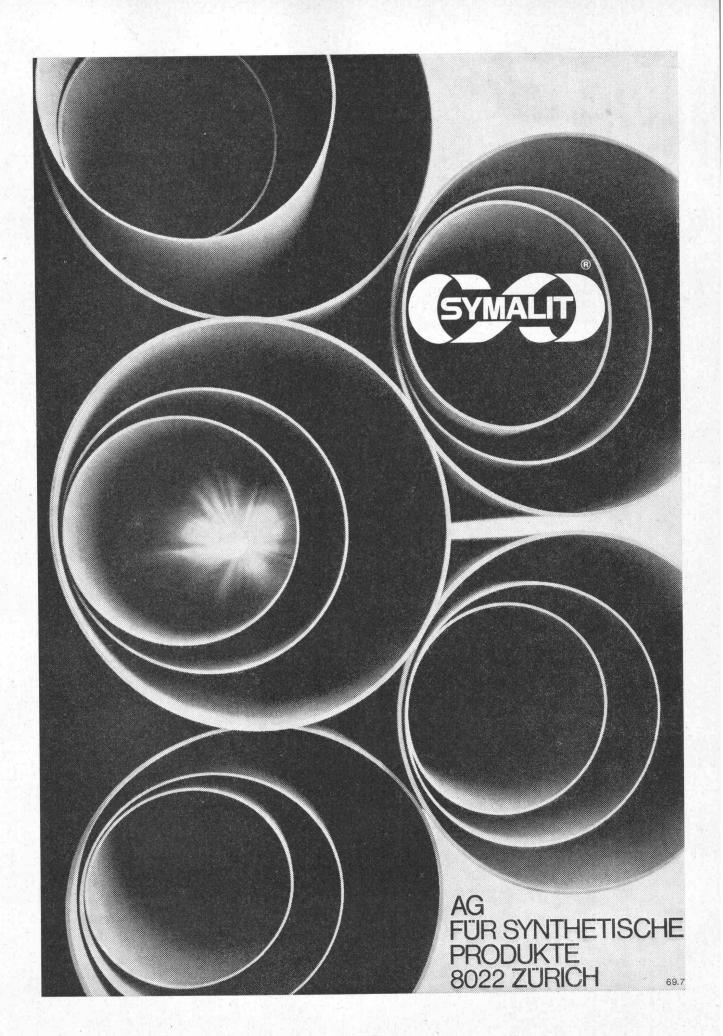
Ethafoam ist nicht nur weich und sehr flexibel. (Es läßt sich bis auf 75% des Originalvolumens zusammenpressen.) Es verträgt sich auch mit allen kalt anwendbaren Dichtungsmassen wie Butyl, Polysulfid, Polyurethan und Silikon, ohne zu kleben oder zu flecken.

#### Verlegung

Ethafoam genügt höchsten Ansprüchen, ohne selbst hohe Ansprüche zu stellen. Zum Einbau genügt ein stumpfer Spachtel oder eine glatte Rolle. Der Druck verteilt sich gleichmäßig. Ethafoam besitzt außerdem eine hohe Reißfestigkeit. Es ist erhältlich in Durchmessern von 6 bis 50 mm – die ideale Fugenfüllung für Böden, Türen, Fenster und vorfabrizierte Elemente. Mehr darüber zu wissen, dürfte

sich auch für Sie lohnen. Gerne senden wir Ihnen weitere Informationen über Ethafoam.

An: Dow Chemi Verkaufsbüro Sc Lavaterstraße 93 Bitte senden Sie n	chweiz 3, 8027 Zürich nir unverbindlich Ihre Unte
lagen über Ethafo dichtung von Fuge	am und die dauerhafte Al en. EB/BZ/
Name	
Firma	
Ort	
Straße	



# Im neuen Bahnhofbuffet sind die Berner schnell geworden.

nie so langsam, wie man ihnen nachsagt. Sie haben nur noch nie die Geschwindigkeit mit planloser Hast verwechselt.

Jetzt sind sie im Berner Bahnhof noch schneller geworden, denn in enger Zusammenarbeit mit dem Hochbauamt der SBB, dem Hotelierverein und der Direktion des Bahnhofbuffets hat die Firma Walter Franke AG dafür gesorgt, dass die Köche mit ihrer Arbeit planund sinnvoll vorwärtskommen. Eine ganze Reihe von Grossküchen mussten durch das Planungsteam angeordnet werden, damit jeder der unzähligen Gäste in den verschiedenen Speiseräumen des neuen Berner Bahnhofes rasch zu seiner raffinierten oder währschaften Spezialität kommt.

Da gibt es eine Küche, die allen übrigen die zeitraubenden Arbeiten abnimmt und eine andere, die dafür zu sorgen hat, dass die vorbereiteten Speisen zum richtigen Zeitpunkt und in der richtigen Menge in die Spezialitätenküche gelangen, wo man sie auf die verwöhntesten Gaumen abstimmt.



Dass in all diesen Küchen das hygienische, unverwüstliche, gegen Hitze, Wasser und Korrosion unempfindliche Material Chromnickelstahl verwendet wurde, das ist selbstverständlich. Ebenso selbstverständlich wie die fachmännische, bis in jedes Detail durchdachte Planung. Damit die Berner schnell sind und schnell bleiben, ohne dass sie ihr Temperament zu ändern brauchen.

Wenn Sie sich eingehend über den Franke-Grossküchenbau informieren wollen, verlangen Sie unsere Dokumentation oder rufen Sie uns an. Wir beraten Sie jederzeit gerne.

FRANKE

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062/41 21 21

Spezialist für Grossküchen, Haushaltküchen, Zivilschutzküchen, Spültische und Abdeckungen, Spital-Einrichtungen, Bau-Normelemente, Apparatebau.

#### Der MENZI-BAGGER MUCK 3000-S leistet tatsächlich mehr als die andern



Arbeit mit dem Grabenlöffel



Arbeit am Hang bis 80%



Graben für eine Rohrleitung



Arbeit in einem Bergbach



Verlad auf einen Lastwagen



Arbeit mit der Schneeräumschaufel



Arbeit im Sumpf



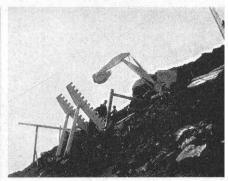
In den Bergen



Arbeit in einem See



In schwierigem Gelände



Einsatz bei Lawinenverbauungen

**ERNST MENZI AG CH-9443 WIDNAU** 

(Schweiz)

Tel. (071) 72 26 26



Küderli AG, Zürich 051 25 27 90 / Basel 061 42 54 30 Landquart/GR 081 51 27 55 / Kreuzlingen/TG 072 8 56 56 / Crissier/VD 021 34 51 44 / Monthey/VS 025 419 91 / Visp/VS 028 630 31 Eisen AG, Bern 031 22 34 02 Ulfer SA, Carouge/GE 022 43 43 60 / Satigny/GE 022 53 14 14 Scheurmann + Co AG, Olten/SO 062 22 34 22 / Aarburg/AG 062 41 55 55

## Bauelemente mit Zukunft: Koenig-Profilstahlplatten

Profilstahlplatten aus sendzimir-verzinktem Thyssenstahl für Dach- und Wandverkleidungen bieten ein Optimum an Festigkeit, Korrosionsschutz und gutem Aussehen. Sie sind ein wirtschaftlicher Beitrag auf dem Gebiet der Vorfabrikation im Hochbau.

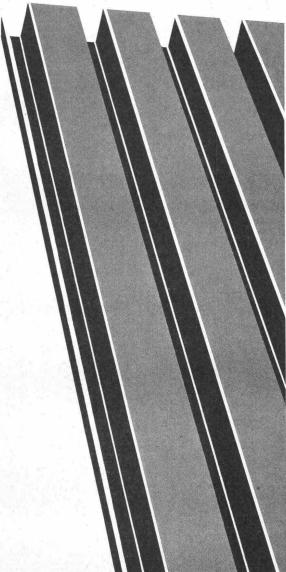
Sämtliche Profiltypen werden auch kunststoffbeschichtet geliefert. Gemäss unserer Farbtabelle stehen 17 erprobte Standardfarbtöne zur Auswahl. Kostensenkendes, witterungsunabhängiges und terminsicheres Bauen!

Anwendung: Fassaden 1- und 2schalig, Dächer, Verbunddecken, verlorene Schalungen, Tragkonstruktionen für Flachdächer usw.

Wenden Sie sich bereits im Planungsstadium an unsere Abteilung Hochbau, sie hilft Ihre Probleme lösen!

Dr. Ing. Koenig AG 8953 Dietikon, Tel. 051 88 26 61

#### KOENIG



# Aebi Betonieranlagen

Unsere robusten, für den Einmannbetrieb konstruierten Betonieranlagen erlauben vielseitige Kombinationsmöglichkeiten.

#### Mischer:

- mit Zwangsmischer Raco-von Roll 500–1000 I für die Baustelle und bis 3000 I für die Betonzentrale
- mit Reversiermischer 335-670 I

#### Beschickung:

- mit Hand- oder Automatik-Schrapper
- ab Sand/Kies-Silo
- ab jedem andern Sand/Kies-Aufgabesystem
- mit oder ohne Sand/Kies-Waage zum Beschickerkübel

#### Frischbeton-Abnahme:

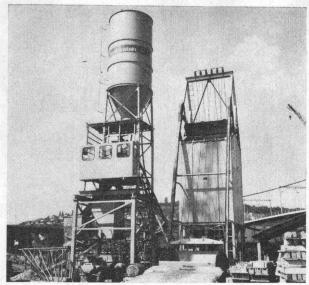
- direkt in Betonkübel, Dumper usw.
- in Frischbeton-Vorsilos von 1,0-3,5 m³ Inhalt für die Beschickung von Betonkübeln oder Lastwagen
- kombiniert mit erstem Vorsilo von beispielsweise 1,6 m<sup>3</sup> für die Kübelbeschickung und zweitem Vorsilo von 3,5 m<sup>3</sup>für die Abgabe an Lastwagen
- Kübelfangkorb-System

#### **Besondere Merkmale:**

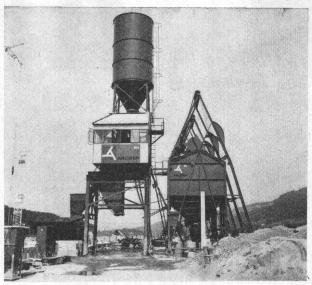
- weitgehend automatisierte Beschickung, Zement- und Wasserdosierung, Mischung und Entleerung
- Sicherungssperren gegen Fehlmischungen
- sehr einfache, starke Turmkonstruktion für schnelle Kranmontage
- ausbaufähig zu zentraler Frischbetonanlage für die Belieferung mehrerer Baustellen oder verschiedener Abnehmer

#### **Robert Aebi**

Robert Aebi AG 8023 Zürich Telefon 051/2317.50 Arbedo 092/54761 Landquart 081/512542 Renens 021/344212 Zollikofen 031/573636



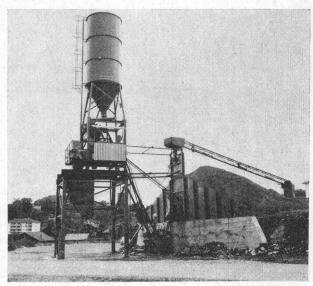
Zwangsmischer Raco-von Roll 750 I, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, 2 Frischbeton-Vorsilos von 1,6  $\rm m^3$  und 3,5  $\rm m^3$ , Fangkorb (Spaltenstein+Co., Zürich)



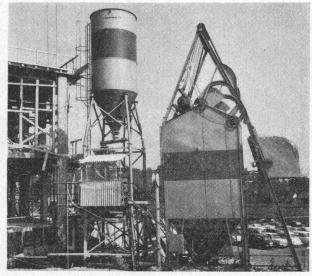
Zwangsmischer Raco-von Roll 750 l, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, 2 Frischbeton-Vorsilos von 1,6  $\rm m^3$  und 3,5  $\rm m^3$ , Fangkorb (Anliker+Co. AG, Emmenbrücke)



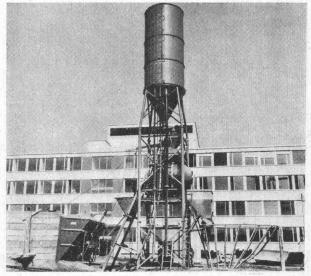
Zwangsmischer Raco-von Roll 750 I, Automatik-Schrapper Zyklos, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, Frischbeton-Vorsilo 3,5 m³ für Lastwagenbeschickung (Gravière de Courroux SA, Courroux)



Zwangsmischer Raco-von Roll 750 I, Automatik-Schrapper Zyklos, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, Frischbeton-Vorsilo 3,5 m³ (Béton Prêt, Châtel-St-Denis)



Zwangsmischer Raco-von Roll 750 I, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, Frischbeton-Vorsilo (Dangel+Co., Zürich)



Reversiermischer Raco-von Roll 670 I, Zementsilo 30 t mit separatem Entnahmerohr, Frischbeton-Vorsilo 1,6 m³, Fangkorb (Ed. Züblin+Cie. AG, Zürich)

#### Wenn Sie Sicherheit wollen, dann

### für jeden Bau Tricosal

sei es für

- wasserdichten Beton und Mörtel
- Oel-Tankwannenbeschichtungen
- Schlämmputze mit ECOSAL
- Fugenbänder für alle Zwecke
- Fugenkitte Ein- und Zweikomponenten
- Fertigputze für innen und aussen

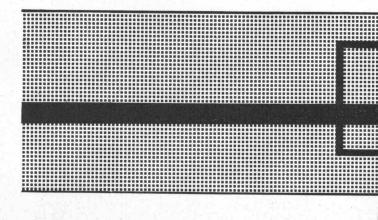


Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Binder, Fugenbänder, Kunststoffe, Frostschutzmittel, Haftemulsion für Kunststoffmörtel, ölfeste Anstrichemulsion, Thiokol- und Acryl-Kitte, Epoxy-Lacke, Kunststoff-Dünnputze. PVC-Folien, 1 bis 2 mm, für Grundwasserwannen, Wasserbehälter usw.

Wir haben für Sie über 100 verschiedene Fugenbandprofile.







Vorsichtige Schätzungen haben ergeben, dass 5 von 1000 Heizöltanks undicht sind. Das sind genau 5 zuviel!

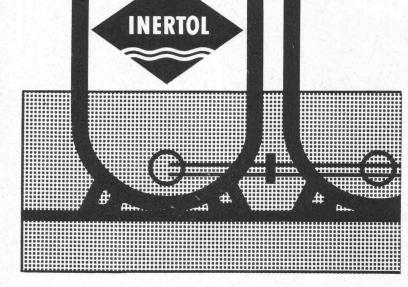
Aber der Zahn der Zeit nagt weiter. Witterungseinflüsse und Korrosionsschäden schreiten fort, wenn nicht zweckmässige und effektvolle Vorkehrungen zum Schutze von Tanks getroffen werden.

Ein ausgelaufener Tank tränkt nicht nur Wände und Böden für immer mit Ol. Ein Absickern von Ol ins Grundwasser führt zu Katastrophen, die sich beängstigend zu häufen beginnen. Und die auch finanziell schwerwiegende Folgen haben.

Deshalb auch hat das Eidg. Departement des Innern mit Wirkung ab 1. März 1968 «Technische Vorschriften» in Kraft gesetzt, die als Richtlinien für den Schutz von Tanks aller Arten gelten, bei denen eine Gefahr besteht, dass sie — durch ein unvorhergesehenes Leck — das Grundwasser verschmutzen könnten.

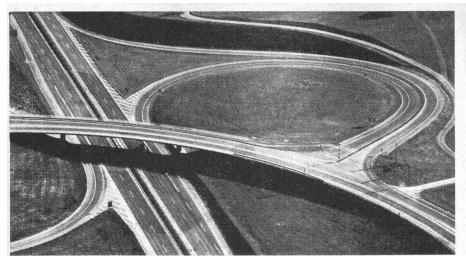
Wir haben diese «Technischen Vorschriften» für Sie in einer handlichen Broschüre in die Praxis übersetzt. Sie vermittelt Ihnen die ersten praktischen Vorschläge für wirksame Schutzmassnahmen, die den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Wir geben sie auf Anfrage gerne kostenlos ab.

Das ist ein Beitrag der INERTOL-AG-Bautenschutzchemie an die Gesunderhaltung unseres Grund- und Trinkwassers.



## INERTOLAG

Bautenschutzchemie 8400 Winterthur Tösstalstrasse 62, Telefon 052 293321 Technischer Beratungsdienst



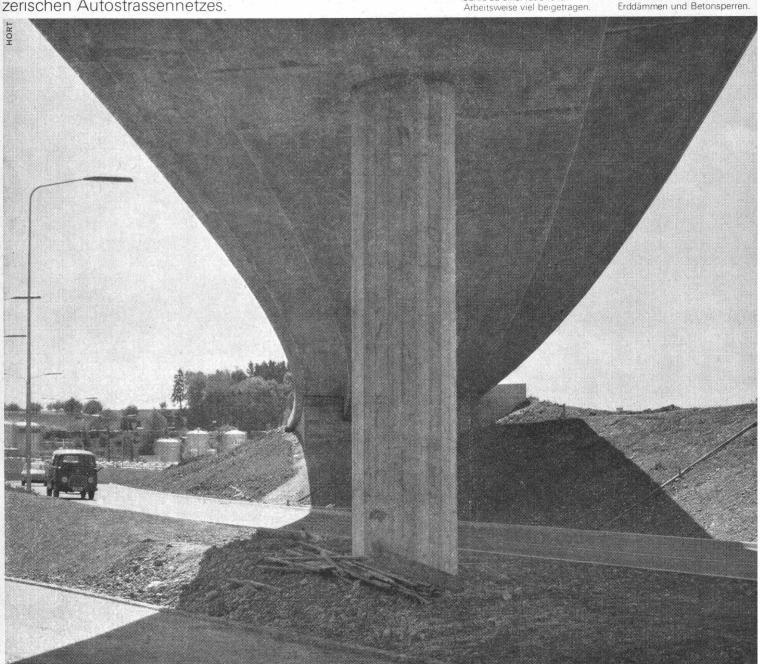
**Strassenbau** Als eines der leistungsfähigsten Tiefbauunternehmen unseres Landes arbeitet Schafir & Mugglin massgeblich mit an der Erstellung des modernen schweizerischen Autostrassennetzes.



Tunnelbau Tunnels zur Überwindung natürlicher Barrieren gewinnen für den Strassenverkehr immer mehr an Bedeutung. Hier hat Schafir & Mugglin bei den grossen Bauten der letzten Jahre zu einer rationellen Arbeitsweise viel beigetragen.



Kraftwerke Um den riesigen Energiebedarf decken zu können arbeiten leistungsfähige Unternehmen daran, Wasserkraft rationell auszunützen. Wir haben aussergewöhnlich grosse Erfahrung im Bau von Flusskraftwerken Frddämmen und Betonsperren.



#### TIEFBAU

Postfach 8032 Zürich Neumünsterallee 9 Telephon (051) 32 52 13 Telex 5 27 38 Weitere Geschäftsstellen: Liestal und Chur

#### SPEZIALFUNDATIONEN

bentag Schlitzwände, SM - Pfähle, Tiefenverdichtungen nach dem Rütteldruckverfahren. Postfach 8032 Zürich Zollikerstrasse 44

#### **ERDBAULABOR**

alle erdbaumechanischen und bauchemischen Untersuchungen Postfach 4410 Liestal SCHAFIR MUGGLIN